

HITZARMENA, GIZARTE EKINTZAKO SAILAREN ETA BEGIRUNE FUNDAZIOAREN ARTEKOA, BILBO ZAHARREKO, SAN FRANTZISKOKO ETA ZABALAKO AUZOETAN BIZIKIDETZA ETA BIZI-KALITATEA HOBETZEKO PROIEKTUA GARATZEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA BIDERATZEKO 2025. URTEAN

BILDUTAKOAK

Batetik, JUAN IBARRETXE KARETXE jauna, Bilboko Udaleko Gizarte Ekintzako Saileko zinegotzi ordezkaria.

Bestetik, JOSÉ ANTONIO DE OLEAGA PARAMO jauna, BEGIRUNE FUNDAZIOAren ordezkaria, (IFZ: G95945705).

Aldeek elkarri onartu diote hitzarmen hau egiteko eta sinatzeko legezko gaitasun osoa, eta horretarako

ADIERAZTEN DUTE

BEGIRUNE FUNDAZIOA irabazi-asmorik gabeko fundazioa da, onura publikoko deklarazioa du eta gizarte-politiketako, ekintza komunitarioko eta migrazioen analitikako programen bidez lan egiten du San Frantzisko, Bilbo Zaharra eta Zabala auzoetan.

Fundazioak auzo horietan dihardu lanean, han du egoitza eta ezaguna da. Tira handia du auzo horietan, eta erreferentea da bere ibilbideagatik eta biztanleekin duen inplikazioagatik.

BEGIRUNE FUNDAZIOAk dirulaguntza eskatzen du Gizarte Ekintzako Sailari proiektu hori finantzatzeko.

Gizarte Ekintza Sailak modu positiboan baloratzen du Fundazioaren proiektua, esperientzia interesgarria daukalako; izan ere, Sailak badaki erakundeak aipatutako auzoetan lan egiten duela, eta auzo horietan batzen direla udalerriko migratzaileen kolektibo gehienak. Horregatik, ezagutzen ditu gatazkak, kolektiboen sentsibiltatea eta integrazteko orduan dituzten arazoak.

CONVENIO ENTRE EL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO Y LA FUNDACIÓN BEGIRUNE POR EL QUE SE CANALIZA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO DESTINADO A MEJORAR LA CONVIVENCIA Y LA CALIDAD DE VIDA EN LOS BARRIOS DE BILBAO LA VIEJA, SAN FRANCISCO Y ZABALA, AÑO 2025

REUNIDOS

De una parte D. JUAN IBARRETXE KARETXE, Concejal Delegado del Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao.

De otra, D. JOSÉ ANTONIO DE OLEAGA PARAMO, en representación de BEGIRUNE FUNDAZIOA, con NIF G95945705.

Ambas partes se reconocen plena capacidad legal para obligarse y suscribir el presente Convenio, y a tal fin,

EXPONEN

Que BEGIRUNE FUNDAZIOA, es una entidad sin ánimo de lucro, que además cuenta con la declaración de utilidad Pública y que vienen trabajando a través de diferentes programas de políticas sociales, acción comunitaria y analítica de migraciones en los barrios de San Francisco, Bilbao La Vieja y Zabala.

La Fundación trabaja en dichos barrios, tiene allí su sede y es conocida. Cuenta con gran ascendencia en los citados barrios, siendo referente en los mismos por su trayectoria y su involucración con sus habitantes.

Que la FUNDACIÓN BEGIRUNE, ha solicitado una subvención al Área de Acción Social para financiar el citado proyecto.

Que el Área de Acción Social valora positivamente su proyecto porque aporta una experiencia interesante ya que, al Área le consta que es una entidad que trabaja en los barrios mencionados, en los que se concentran la gran mayoría de colectivos de migrantes existentes en el municipio. Por ello, es conocedora de los conflictos, sensibilidad de los colectivos y de su problemática a la hora de integrarse.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 LEGEaren 73.1 artikuluan hau dago jasota: *“Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioek Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan sartuta ez dauden beste prestazio eta zerbitzuak eskuratzea sustatu eta/edo babestu ahal izango dute, bai eta gizarte-zerbitzuen eremuko beste jarduera batzuk egin daitezen sustatzea ere, betiere Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen plangintza estrategikoak ezarritako jardunbide orokorretara egokitzen badira eta irabazi-asmorik gabeko gizarte-ekimeneko erakundeek garatzen badituzte, zein ere den horien forma juridikoa (elkarteak, fundazioak, gizarte-ekimeneko kooperatibak edo irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuk)”*.

Fundazioak 2025ko ekitaldian gauzatu beharreko programaren proiektua aurkeztu du (1. ERANSKINA), gauzatzeko aurrekontuarekin batera (2. ERANSKINA), eta Bilboko Udalaren Gizarte Ekintzako Sailak modu positiboan baloratzen du aipaturiko programa egitea.

(Eranskin biak sinatu behar dira, hitzarmenarekin berarekin batera).

Gizarte Ekintzako Sailak uste du Begirune Fundazioak balio handiagoa eransten diola bere proiektuari; izan ere, proiektua garatzeko eta gauzatzeko (Begirune buru eta koordinatzaile dituen) Bidegintza Gizarte Ekimeneko Kooperatibaren, Susterra Elkartearen eta Aldauri Fundazioaren partaidetza du, guztiak ere egoitza auzo horietan izan eta eremu horretan proiektu desberdinak egiten dituzten irabazi-asmorik gabeko erakundeak.

Balioa da proposamenaren bideragarritasuna balioestea; izan ere, Gizarte Ekintzako Saila jakitun da jarduten duten eremuan erakunde errespetatuak eta aintzatetsiak direla. Horregatik guztiagatik, Sailak uste du Begirune eta Begirune buru duen proiektua gauzatzen parte hartzen duten erakundeak baino hoberik ez dagoela, programaren bideragarritasuna eta arrakasta bermatu ahal izateko.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 7.i) 73. eta 74. artikuluetan eta horiekin bat datozenetan ezarritakoaren arabera, administrazio publikoek ahalmena dute irabazi-asmorik gabeko ekimen pribatuen parte-hartzea sustatzeko, betiere gizarte-zerbitzuen arloko prestazioak garatzeko.

Gizarte Ekintzako Sailaren 2025ko aurrekontuan **328.132,00** euroko dirulaguntza izenduna onartu du

Que el artículo 73.1 de la Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales, dispone *“Las administraciones públicas vascas podrán fomentar y/o apoyar el acceso a otras prestaciones o servicios no incluidos en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, así como promover la realización de otras actividades en el ámbito de los servicios sociales, siempre que se adecuen a las orientaciones generales establecidas por la planificación estratégica de las administraciones públicas vascas y que sean desarrolladas por entidades de iniciativa social sin ánimo de lucro, independientemente de cuál sea su forma jurídica -asociaciones, fundaciones, cooperativas de iniciativa social y otras entidades no lucrativas-*”, por lo que estima subvencionar el desarrollo del proyecto presentado.

Que la Fundación ha presentado el Proyecto del programa a desarrollar en el ejercicio 2025, (ANEXO 1), junto con su presupuesto de ejecución (ANEXO 2) y que el Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao valora positivamente la realización del citado programa.

(Ambos anexos deberán firmarse, al igual que el presente convenio.)

Que el Área de Acción Social estima que la Fundación Begirune añade más valor a su proyecto, en tanto que para su desarrollo y ejecución (que lidera y coordina Begirune) cuenta con la participación de las entidades Bidegintza Cooperativa de Iniciativa Social, Asociación Susterra y Fundación Aldauri, todas ellas entidades sin ánimo de lucro que radican en esos barrios y que realizan distintos proyectos en esta zona.

El valor radica en estimar la viabilidad de la propuesta, ya que al Área le consta que son entidades respetadas y reconocidas en la zona de actuación. Por todo ello, el Área entiende que nadie mejor que Begirune y las entidades que participan en la ejecución del proyecto, coordinado y liderado por Begirune, para poder garantizar la viabilidad y éxito del programa.

Que la Ley de Servicios Sociales 12/2008 de 5 de diciembre, contempla en sus Art 7.i), 73, 74 y concordantes, la facultad de las Administraciones Públicas para recurrir y fomentar la participación de la iniciativa privada sin ánimo de lucro, para el desarrollo de prestaciones en el campo de los servicios sociales.

Que en el Presupuesto del año 2025 del Área de Acción Social está prevista una subvención nominativa

BEGIRUNE FUNDAZIOArentzat (APG: 31000/23011/4819900), Bilbo Zaharra, San Frantzisko eta Zabala auzoetan bizikidetza eta bizi-kalitatea hobetzeko zenbait ekintza garatzeko.

Gizarte Ekintzako Sailak 2025eko urtarrilaren 8ko Erabaki-proiektuan dirulaguntza emateko oinarriak jarri ditu, hitzarmen hau formalizatzeko oinarri gisa balio izan zuena, eta dirulaguntza izenduna ematea bideratuko duena.

Horiek horrela, sinatzen dutenek

HAUXE ERABAKI DUTE

BAT.- XEDEA

Bilbo Zaharra, San Frantzisko eta Zabala auzoetan bizikidetza eta bizi-kalitatea hobetzeko BEGIRUNE FUNDAZIOAren proiektua finantzatzeko dirulaguntza izenduna ematea arautzea.

BEGIRUNE FUNDAZIOA irabazi-asmorik gabekoa da, onura publikoko deklarazioa du eta gizarte-politiketako, ekintza komunitarioko eta migrazioen analitikako programen bidez lan egiten du goian aipatutako auzoetan.

Diruz lagunduko den proiektuak sei txartel ditu:

1. Esku-hartze Erkide Integraleko Programa Integrala, hiru auzoetan eraldaketa hobetzeko.
2. Kulturarteko sentsibilizazio-programak.
3. Herritarren Bizikidetzarako Gizarte Foroa sortzea.
4. Bilbo Zaharrean, San Frantziskon eta Zabalan egin beharreko jarduerak koordinatzea, beste erakunde edo elkarte batzuen lana babesteko.
5. Programa eta ekintzak hiru auzoetako bizilagunen artean zabaltzea.
6. Hiru auzoetako biztanleei zuzendutako sentsibilizazio-ekintzak garatzea, herritarren gizabide- eta hirigintza-maila hobetzeko.

BI.- ONURADUNAREN KONPROMISOAK

Begira FUNDAZIOAk konpromisoa hartzen du hitzarmen honen 1. eranskinean gehiago garatzen diren eta lehenengo klausulan adierazten diren ekintzak gauzatzeko.

por importe de **328.132,00 €** a favor de BEGIRUNE FUNDAZIOA en la APG 31000/23011/4819900 para el desarrollo de diversas acciones a fin de mejorar la convivencia y la calidad de vida en los barrios de Bilbao La Vieja, Sana Francisco y Zabala.

Que el Área de Acción Social ha fundamentado la concesión de la subvención en su informe de proyecto de Acuerdo de fecha 08/01/2025, que sirvió de base para la formalización del presente convenio, que canalizará la concesión de la subvención nominativa.

En consecuencia, las partes firmantes,

ACUERDAN

PRIMERO.- OBJETO

Regular la concesión de una subvención nominativa para financiar el proyecto elaborado la FUNDACIÓN BEGIRUNE, destinado a mejorar la convivencia y la calidad de vida en los barrios de Bilbao La Vieja, San Francisco y Zabala.

La FUNDACIÓN BEGIRUNE, entidad sin ánimo de lucro, cuenta con la declaración de utilidad Pública y viene trabajando a través de diferentes programas de políticas sociales, acción comunitaria y analítica de migraciones. En los barrios arriba mencionados.

El proyecto a subvencionar cuenta con seis bloques:

1. Programa integral de Intervención Comunitaria Integral para la mejora de convivencia en los tres barrios.
2. Programas de Sensibilización Intercultural.
3. Creación de Foro Social para la Convivencia Ciudadana.
4. Coordinación para las actuaciones a llevarse a cabo en Bilbao La Vieja, San Francisco y Zabala, que apoye el trabajo de otras instituciones o asociaciones.
5. Difusión de su programa y acciones entre el vecindario de los tres barrios.
6. Desarrollo de acciones de sensibilización dirigidas a la población de los tres barrios para mejorar el grado de civismo y urbanidad del vecindario.

SEGUNDO.- COMPROMISOS DE LA BENEFICIARIA

La FUNDACIÓN BEGIRUNE se compromete a la ejecución de las acciones, recogidas con mayor

desarrollo en el anexo 1 y señaladas en la cláusula primera del presente Convenio.

HIRU.- DIRULAGUNTZA

Gizarte Ekintzako Sailak **328.132,00** euroko dirulaguntza esleituko du hitzarmen hau finantzatzeko.

LAU.- ORDAINTZEKO MODUA

Gizarte Ekintza Sailak bi alditan egingo du Hitzarmen honen ordainketa: % 80, behin onetsi eta sinatutakoan eta, gainerako % 20a 2025eko azken hiru hilekoan. Aurretik, lehenengo sei hilekoaren jardura memoria aurkeztu beharko da, 2025eko irailaren 30a baino lehen (paperean eta Erregistro Orokorren bidez).

BOST.- BEGIRUNE FUNDAZIOAREN BETEBEHARRAK.

BEGIRUNE FUNDAZIOAk konpromisoa hartzen du proiektuaren xede diren ekintzak garatzeko, planean bertan aurreikusitako irismenarekin (1. eranskinean dago jasota), bai eta parte hartzen duten erakundeekin egin behar den koordinazioa egiteko ere, esku hartzen duten pertsonen datuei eta egiten duten jarduketari dagokienez, eta Gizarte Ekintzako Sailak eskatzen dizkion datu guztiak emateko, hitzarmen honen xede den gastuaren justifikazioari dagokionez.

Hitzarmenaren indarraldia amaitu eta gehienez ere hilabeteko epearen barruan (**2026ko otsailaren 1a baino lehen**), Dirulaguntzen Araudiaren 74. artikuluan eta horiekin bat datozen gainerako artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritik (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregulamendua onartzen duena), egindako gastuaren justifikazioa kontua aurkeztu beharko du BEGIRUNE FUNDAZIOAK. Hain zuzen ere, agiri hauek aurkeztuko ditu:

- a) Dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak bete behar direla justifikatzeko **Urteko Memoria**. Aipatu behar da ze ekintzak egin dira eta hauen emaitzak. Memoriak datuak jasotzeko eta kudeatzeko sistema jakin bat eduki beharko du, datuak sexurekin, adin-taldekin eta jatorrizko herrialdeekin araberako jaso eta kudeatu ahal izateko. Beste alde batetik, hizkuntzaren eta irudiaren erabilera ez-sexista kontuan hartuko da

TERCERO.- SUBVENCIÓN

El Área de Acción Social asignará para la financiación de este Convenio una subvención por importe total de **328.132,00** euros.

CUARTO.- FORMA DE PAGO

El Área de Acción Social efectuará el abono del presente Convenio en dos veces: 80%, una vez haya resultado aprobado y firmado y, el 20% restante, el último trimestre del año 2025, previa presentación antes del 30 de septiembre de 2025 de la memoria de actividades del primer semestre (en papel y vía Registro General).

QUINTO.- OBLIGACIONES DE LA FUNDACIÓN BEGIRUNE.

BEGIRUNE FUNDAZIOA se compromete al desarrollo de las acciones objeto del proyecto elaborado con el alcance previsto en el mismo y que consta en el anexo 1, así como a realizar la coordinación necesaria en lo relativo a los datos de las personas intervinientes y en la actuación que lleven a cabo, proporcionando al Área de Acción Social cuantos datos se le soliciten en relación con la justificación del gasto objeto del presente convenio.

Dentro del plazo máximo de un mes desde la finalización del año de vigencia del Convenio, (**antes del 1 de febrero de 2026**) de conformidad a lo dispuesto en el artículo 74 y demás concordantes del Reglamento de Subvenciones (Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones), la FUNDACIÓN BEGIRUNE deberá presentar la cuenta justificativa del gasto realizado, que contendrá la siguiente documentación:

- a) **Una Memoria Anual** justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. La memoria deberá contener un sistema de recogida y gestión de datos desagregados por sexo, franjas de edad y país de origen. Asimismo deberá tener en cuenta la utilización no

dokumentazioan. **Memoria hau 2026ko otsailaren 1a baino lehen aurkeztu behar da euskaraz eta gaztelaniaz (paperean eta Erregistro Orokorraren bidez). Era berean, diruz lagundutako ekintzak zein hizkuntzatan gauzatu diren zehaztu beharko dute.**

- b) **Diru-sarreraren eta gastuen balantze ekonomikoa.** Balantze horretan, gutxienez, hauek jasoko dira: diruz lagundutako jardueretan egindako gastuen egoera-orria, multzoka, eta, hala bada, hasieran izan duten aurrekontua (hitzarmeneko 2. ERANSKINean jasota daude) eta egon diren desbideratzeak.
- c) **Erakunde ikuskatzaileak prestatutako txostena.** Horri buruz, zehaztapen hauek:
- 1) Erakunde ikuskatzailea Kontabilitateko eta Kontu auditatzeko Institutuaren menpe dagoen Kontu Ikuskarien Erregistro Ofizialean jardunekoa dela agertu beharko da.
 - 2) Erakunde ikuskatzaileak justifikazio-kontua berrikusi behar du, maiatzaren 17ko EHA/1434/2007 Aginduan (125. BOEn argitaratua 2007ko maiatzaren 25ean) ezarritako irismenarekin. Agindu horrek Estatuko sektore publikoan, dirulaguntzak justifikatzeko kontuak berrikusteko lanetan kontu-ikuskatzaileek jarduteko araua onartzen du.
 - 3) Erakunde ikuskatzailea izendatzea: Erakunde onuradunak urteko kontuen auditoretza egin behar badu legeak aginduta, erakunde ikuskatzaileak berak berrikusi dezake dirulaguntzaren justifikazio-kontua. Erakunde onuradunak urteko kontuen auditoretza egin beharrik EZ badu, izendapena entitateak egingo du.
 - 4) Erakunde ikuskatzaileak eragiten duen gastua diruz lagundu daitekeen gastutzat har daiteke, beti ere gastu hori Udalaren dirulaguntzaren erakunde ikuskatzaileari murgatzen bazaio.
 - 5) Elkarrekin erakunde ikuskatzailearen esku jarri behar ditu Dirulaguntzei buruzko Legearen 14.1 f) artikuluan adierazitako liburuak, erregistroak eta agiriak.

sexista del lenguaje y de la imagen en la documentación aportada. **Dicha memoria deberá presentarse en euskera y castellano antes del 1 de febrero de 2026 (en papel y vía Registro General). Del mismo modo, deberán detallar en que idioma se han llevado acabo las acciones objeto de la subvencion.**

- b) **Balance económico de ingresos y gastos** que, contendrá un estado representativo de los gastos incurridos en la realización de las actividades subvencionadas, debidamente agrupados, y, en su caso, las cantidades inicialmente presupuestadas (que figuran en el ANEXO 2 al presente convenio), y las desviaciones acaecidas.
- c) **Informe elaborado por la entidad auditora.** Al respecto:
- 1) La entidad auditora ha de estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Entidades Auditoras de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Entidad auditora de Cuentas.
 - 2) La entidad auditora ha de realizar la revisión de la cuenta justificativa con el alcance establecido, con carácter general, en la Orden EHA/1434/2007, de 17 de mayo (publicada en el B.O.E. nº 125 de 25 de mayo de 2007), por la que aprueba la Norma de actuación de los auditores de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público estatal.
 - 3) Designación de la entidad auditora: En el supuesto de que la entidad beneficiaria esté obligada por Ley a auditar cuentas anuales, se permite que esa misma entidad auditora revise la cuenta justificativa de la subvención. En el supuesto de que la entidad beneficiaria NO esté obligada a auditar sus cuentas anuales, la designación la realizará la entidad.
 - 4) El gasto derivado de la entidad auditora podrá considerarse como gasto subvencionable, siempre y cuando el mismo se circunscriba únicamente a la entidad auditora de la subvención municipal.
 - 5) La entidad ha de poner a disposición de la entidad auditora los libros, registros y do-

- 6) Elkartek goian adierazitako agiriak gorde behar ditu, Lege horretan aurreikusitako egiaztatze- eta kontrol-jarduerak egiteko.
- 7) Programa gauzatzeko epearen barruan egindako gastuen jatorrizko ziurtagiriak gastu haiek bereiztu behar ditu:

a.- Programarekin zuzenean lotutako kostuak: oso-osorik justifikatu beharko dira, fakturen eta froga-balio bereko gainerako ziurtagirien bidez. **Gastuak justifikatzeko agirietan datu haiek sartuko dira, nahitaez:**

- Onuradunaren identifikazioa.
- Gastua helburu den objektuaren deskribapena, programa gauzatzearekin zuzenean lotuta egongo dena.

Era berean, justifikazioko dokumentuak justifikatzen den programara mugatuko dira.

Salbuespen moduan, jarduerak egiten dituztenak enpresak edo profesionalak ez direnean, emandako zerbitzuaren zenbatekoaren ordainagiriak aurkeztuz justifikatu daiteke dena delako zerbitzua; horrekin batera, hartzailearen identifikazio-agiria (NANA, IFZ edo pasaportea) eta, 200 eurotik gorako zenbatekoa denean, ordaindu beharrekoa hartzailearen bankuko kontuan sartu dela ziurtatzen duen agiria.

Langileen gastuak justifikatzeko nominak eta gizarte segurantzari egindako kotizazioak aurkeztuko dira.

b.- Aurrekontuko fitxan erakundeak adierazi dituen zeharkako kostuak (hitzarmen honetako 2. Eranskina), ez dira agirien bidez justifikatu beharko, beren-beregi eskatu ezean. Kostu horiek diruz lagundutako jardueraren erakunde edo pertsona onuradunari egotziko zaizkie, kontabilitateko printzipioen eta arauen arabera, arrazoizko zatian eta betiere, kostu horiek jarduera egin den aldikoak badira; egotzitakoa ezin izango da, inolaz ere, diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen zenbatekoa

cumentos que le sean exigibles en aplicación del art. 14.1, apartado f) de la Ley de Subvenciones.

- 6) La entidad ha de conservar los documentos arriba mencionados, al objeto de las actuaciones de comprobación y control previstas en la Ley.
- 7) La documentación original justificativa que acredite los gastos efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa ha de distinguir, a estos efectos:

a.- Los costes directamente relacionados con la ejecución del programa, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente. **Los documentos que soporten la justificación de gastos** incluirán, en todo caso, los siguientes datos:

- La identificación de la entidad beneficiaria.
- La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.

Asimismo, los documentos que soporten la justificación se circunscribirán únicamente al programa que justifican.

Con carácter excepcional, en supuestos en que ocasionalmente, las actividades sean llevadas a cabo por personas que no ostenten la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte) de la persona perceptora, a los que se acompañará necesariamente, cuando su importe sea superior a 200 €, el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la seguridad social.

b.- Con respecto a los costes indirectos señalados por la entidad en la ficha de presupuesto (Anexo 2 al presente convenio), salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes habrán de imputarse por la persona o entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales

baino handiagoa izan. Programa aurrekontuen fitxan adierazita dago (hitzarmen honetako 2. ERANSKINA).

Diruz lagundu daitezkeen gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaera dutenak argi eta garbi, premia-premiazkoak direnean eta hitzarmenean ezarritako epearen barruan gauzatzen direnean. Diruz lagundutako gastuak eskuratzeko kostua ezin da izan horiek merkatuan duten balioa baino handiagoa. **Inbertsioen amortizazioak ez dira sartzen diruz lagundu daitezkeen gastuen artean**, horiek ziurtatzea oso zaila delako. Era berean, gauzatan jasotako sarrerak ere ez dira «diru-sarrera»tzat joko, arrazoi beragatik.

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora. Lege horretan ezarritakoaren arabera, kontratu txikietarako zenbatekoa, gehienez, zerbitzuen kontratazioetarako eta horniduretarako 14.999,99 eurokoa (+ BEZ) da eta obrak direnean 39.999,99 eurokoa (+BEZ). Diruz lagunduko den gastuaren zenbatekoak aipatutakoak baino handiagoak izanez gero, onuradunak, gutxienez, hiru hornitzaileen eskaintza eskatu behar du zerbitzuok kontratatu aurretik. Salbuespenak dira kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta, merkatuan horiek emateko, eskaintzeko edo hornitzeko entitate nahikorik ez egotea, eta gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin izana. Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan edota dirulaguntzaren eskabidean jaso behar dira eta euren artean aukeratzeko kontuan hartu behar dira eraginkortasuna eta ekonomia. Eskaintza ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez bada, memoria egin behar da eskaintza hori aukeratu izana beren-beregi justifikatzeko.

- Memoria justifikatzaileari buruzko dokumentazioari dagokionez, paperean aurkeztu beharko da, eta Gizarte Ekintza Sailara bidali beharko da Erregistro Orokorren bidez.
- Gizarte Ekintzako Sailak justifikazio ekonomikoko beste betebeharrak izango balitu beste instituzio batzuekin, elkarteak konpromisoa hartzen du behar den guztian kolaboratzeko, obligazio horiek bete ahal izateko.

costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, la imputación llevada a cabo pueda resultar superior al porcentaje de los costes directos del programa subvencionado, que figura en la ficha de presupuestos (ANEXO nº 2 al presente convenio Ficha Presupuesto).

Se considerarán **gastos subvencionables** aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado. **No se admiten como gasto subvencionable las amortizaciones de inversiones**, por las dificultades de comprobación de las mismas. Así mismo, tampoco podrán considerarse como “ingresos”, los denominados ingresos en especie, por idéntico motivo.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 para el contrato menor (14.999,99,-€ + IVA para la contratación de servicios, suministros y 39.999,99,-€+IVA para el caso de obras), la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes empresas proveedoras previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presenten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- La documentación relativa a la Memoria justificativa deberá ser aportada en papel, así como remitirse al Área de Acción Social vía Registro General.
- En el caso de que el Área de Acción Social tenga otras obligaciones de justificación económica frente a otras instituciones, la asociación se compromete a colaborar en todo lo necesario para dar cumplimiento a dichas obligaciones.

- Bilboko Udalak ematen duen dirulaguntza bateragarria da beste administrazio edo erakunde publiko zein pribatu batzuek ematen dituztenekin. Gizarte Ekintzako Sailari jakinarazi behar zaio diruz lagundutako programa finantzatuko duten beste laguntza, dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu direla. Datu horiek jakin bezain laster egin beharko da jakinarazpena, eta agiri bidez justifikatu. **Edonola ere, dirulaguntzetatik eta beste iturri batzuetatik lortutako finantzazioaren zenbatekoa ezin izango da izan diruz lagundutako programaren kostua baino handiagoa. Handiagoa balitz, dagokion zenbatekoa itzuli beharko lioke Udalari.**

- BEGIRUNE FUNDAZIOAK konpromisoa hartzen du Bilboko Udaleko logotipoa jartzeko programaren garapenetik sortzen diren dokumentuetan; besteak beste, gizarte eta hezkuntza arloko proiektuetan, txostenetan, informazio-triptikoetan eta programari buruzko iragarkietan edo jardueretan.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko 19/2013 Legea aplikatuko da publizitate aktiboari dagokionean, lege horretako 5 artikulua urtebetean 100.000 eurotik gorako dirulaguntza publikoak jasotzen dituzten edo urteko sarrera guztien gutxienez % 40 dirulaguntza publikoa duten erakunde pribatuentzat ezarritako edukiarekin eta mugekin, betiere gutxienez 5.000 euroko kopurura heltzen direnean.

Programaren kanpoko ordezkaritza, bai entitateen, erakundeen, organismoen, pertsona publiko edo pribatuen arteko harremanetarako, bai hedabideekiko harremanetarako, aldeztu aurretik jakinarazi beharko zaio Gizarte Ekintzako Sailari, Prentsa Kabinetearekin koordinatzearen, eta komunikazioaren xedea jakin dezan eta haien edukiak eta ordezkaritza adostua izan dadin, edo, hala balegokio, Udalak gauzatu dezan, hala behar duela iritzten badi.

- Sailarekin harremanetan egongo den taldeko pertsona izendatzea.

- La subvención concedida por el Ayuntamiento de Bilbao es compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados. Se tiene que comunicar al Área de Acción Social la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien el programa subvencionado. Esta comunicación deberá realizarse tan pronto como se conozca y justificarla documentalmente. **En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida, por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado. En caso de que resultara superior, deberá proceder a reintegrar al Ayuntamiento el importe correspondiente.**

- La FUNDACIÓN BEGIRUNE se compromete a insertar el logotipo del Ayuntamiento de Bilbao en los documentos resultantes del desarrollo del programa, tales como proyectos socioeducativos, informes, trípticos informativos y publicidad sobre el Programa o las actividades del mismo.

Será de aplicación lo dispuesto en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la información pública y Buen Gobierno, en lo relativo a la publicidad activa con el contenido y las limitaciones del artículo 5 de la Ley, a las entidades privadas que perciban durante el período de un año ayudas o subvenciones públicas en una cuantía superior a 100.000 euros o cuando al menos el 40% del total de sus ingresos anuales tengan carácter de ayuda o subvención pública, siempre que alcancen como mínimo la cantidad de 5.000 euros.

La representación externa del programa, tanto a efectos de relación entre entidades, instituciones, organismos, personas públicas o privadas, como con los medios de comunicación deberá ser comunicada previamente al Área de Acción Social para su coordinación con el Gabinete de Prensa, a los efectos de que conozca el objeto de la comunicación y para que los contenidos y la presentación de los mismos sea consensuada o, en su caso, realizada por el Ayuntamiento, si así se valorase.

- Designar la persona del equipo que realizará las tareas de interlocución con el Área.

- Hitzarmen hau sinatzen duen elkartearen kontura geldituko dira, soilik eta eksklusiboki, gizarte-segurantzako gastuak eta hitzarmenaren xede diren zerbitzuak ematen dituzten langileen ondoriozko beste gastu guztiak; horrek esan nahi duezin izango direla hartu Bilboko Udaleko langiletzat, ez eta Bilboko Udalaren menpekotzat ere.
- BEGIRUNE FUNDAZIOAK bere gain hartzen du hitzarmen honetan ezarritako baldintzak eta betebeharrak betetzea, bai eta dirulaguntzei buruzko lege orokorrean eta aplikatzekoa den gainerako legerian ezarritakoa ere, eta iruzur egiteko edo faltsutzeko saioren bat egiten bada dirulaguntza publiko bat eskuratzearren, gerta liteke horrek erantzukizun penala ekartzea, Zigor Kodearen 308. artikuluan ezarritakoaren arabera.
- Arau-hauste penala da:
 - 1. Administrazio publikoengandik 10.000 euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzearren, haiek lortzeko betekizunak faltsutuz edo haiek lortzea eragotziko luketen baldintzak ezkutatuz.
 - 2. Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jardura bat egitean, funts horietatik 10.000 euro baino gehiago erabiltzea dirulaguntza edo laguntza eman zen helburuak ez diren beste batzuetarako.
- Erakundeak bermatu beharko du diruz lagundutako programaren erabiltzaileak euskaraz artatuak izan daitezkeela, hala nahi badute. Horretarako, jardura hasten den unean, programan euskaraz edo gaztelaniaz parte hartu nahi duten aukeratzeko aukera emango zaie erabiltzaileei.

Erakundea, lehenik eta behin, euskaraz zuzendu beharko zaie erabiltzaileei, bai aurkezpenean eta elkarrizketetan, bai eta argitaratzen dituzten mezu elektroniko, liburuxka eta karteletan ere.
- Los gastos de Seguridad Social y otros que se deriven del personal que preste sus servicios para la realización del objeto de este Convenio, serán de cuenta única y exclusivamente de la Asociación suscribiente, lo cual indica que nunca podrán considerarse como personal adscrito al Ayuntamiento de Bilbao, ni bajo su dependencia.
- La FUNDACIÓN BEGIRUNE se compromete a cumplir con los requisitos y obligaciones establecidas en este convenio, en la ley general de subvenciones y demás legislación aplicable, entendiendo que cualquier intento de fraude o falsificación de la realidad con el objeto de obtener una subvención pública puede dar lugar a responsabilidad penal de acuerdo con lo establecido en el artículo 308 del Código Penal, que determina que:
 - 1. La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000 € falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.
 - 2. En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos en una cantidad superior a 10.000 €, a fines distintos de aquellos para los que la subvención o ayuda fue concedida.
- La entidad adjudicataria deberá garantizar que las personas usuarias del programa subvencionado puedan ser atendidas en euskera, si así lo desean. Para ello en el momento del inicio de la actividad se les dará a los usuarios la opción de elegir si quieren formar parte del programa en euskera o en castellano.

La entidad adjudicataria tendrá la obligación de dirigirse en primer lugar en euskera a los usuarios tanto en las presentaciones y entrevistas como, en los correos electrónicos, folletos y carteles que publiquen.

SEI.- ZERBITZUA BESTE BATZUEI AZPIKONTRATATZEKO AUKERA.

SEXTO.- POSIBILIDAD DE SUBCONTRATAR CON TERCEROS.

Hirugarrenekin hitzartutako/kontratutako jarduerak dirulaguntzaren zenbatekoaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 eurotik gorakoa bada, idatziz formalizatu beharko da eta Udalak aldez aurretik baimendu beharko du.

Diruz lagundutako jarduerak ezingo dira, ez osorik ez modu partzialean, Dirulaguntzen Lege Orokorren 13. artikuluan ezarritako debekuetan eroritako pertsona edo erakundeekin kontratatu, ezta onuradunarekin erlazionatutako pertsonekin edo erakundeekin ere (loturarik balego Araudiaren 68.2. artikuluan jasotako kasuen arabera), ez eta Dirulaguntzen Lege Orokorreko 29.7 artikuluan aurreikusitako gainerrakotza pertsonekin ere.

Hori guztia, Toki Administrazioekiko Harremanetarako eta Administrazio Erregistroetako zuzendaria- ren 2021eko abenduaren 20ko Ebazpenari kalterik egin gabe. Ebazpen horren bidez, baimena ematen da Bilboko Udalaren lankidetzarekin dagozkion zeregine- tan aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzua emateko, 30.000 €-ra arte, erakundeko patronatuko kide bat kontratatzeko

ZAZPI.- ALDAKETA

Diruz lagundutako programan edozein aldaketa garrantzitsu eginez gero, aldez aurretik Bilboko Uda- lako Gizarte Ekintzako Sailari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren- be- regi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arra- zoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta krono- gramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak Gizarte Ekintzako Saileko ordezkari- zari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzit- sutzat:

- Helburu orokorretan eta/edo zehatzetan al- daketak egitea.
- Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20tik gorako bariazioek (partiden arteko au- rrekontu-aldaketek ezin izango dute zehar- kako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Si la actividad concertada/contratada con terceros excede del 20% del importe de la subvención y dicho importe es superior a 60.000€, deberá formalizarse por escrito y autorizarse previamente por el Ayuntamiento.

En ningún caso podrá concertarse/contratarse la eje- cución total o parcial de las actividades subvencio- nadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art. 13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vincula- das con la entidad beneficiaria (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con las demás personas previstas en el artículo 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

Todo ello sin perjuicio de la resolución de 20 de di- ciembre de 2021, de la Directora de Relaciones con las Administraciones Locales y Registros adminis- trativos, que autoriza para la prestación del servicio de asesoría y asistencia técnica en las tareas relati- vas con la colaboración del Ayuntamiento de Bil- bao, hasta un máximo de 30.000€, la autocontrata- ción a de uno de los patronos de la entidad.

SÉPTIMO.- MODIFICACIÓN

Cualquier modificación sustancial del programa subvencionado habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao quien deberá ex- presamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de estar motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la Delegación del Área de Acción Social la autorización de estas modifica- ciones.

A tal efecto, se consideran modificaciones sustan- ciales las siguientes:

- Cambios en los objetivos generales y/o es- pecíficos.
- Variaciones superiores al 20% en los impor- tes de las partidas del presupuesto aproba- das (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indi- rectos), que no impliquen la minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del pre- supuesto del programa deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

ZORTZI.- EPEA

Hitzarmen honen indarraldia: 2025. urtea.

BEDERATZI.- DATUEN BABESA

Hitzarmeneko harremanean, alderdiek adosten dute datu pertsonalen tratamendua esku hartzen duten aldeen artean arautu behar dela. Horretarako aplikatu behar diren bermeak zehaztu, ezarri eta bermatu beharko dira. Horrela, betiere, datuen komunikazioa bat etorri behar da honako hauetan ezarritako baldintzekin, interesdun guztien eskubideen babesa bermatzeko: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, pertsona fisikoen babesari buruzkoa datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreaki dagokienez (aurrerantzean DBEO), eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, Datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa (aurrerantzean DPBEBLO), eta bat datozen gainerako arauak.

HAMAR.- HITZARMENA AZKENTZEA

Hitzarmen hau amaitutzat joko da bere xede diren jarduerak betetzen direnean edo Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikulua 2. atalean jasotako azkentze-arrazoiak bat gertatzen denean, alegia:

- a) Hitzarmenaren indarraldia amaitu ondoren indarraldi hori luzatzea ez erabakitzea.
- b) Sinatzaile guztiak aho batez ados jartzea.
- c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea. Halakoetan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal dio bere betebeharrak edo konpromisoak bete ez dituen alderdiari, 10 eguneko epean bete ditzan. Errekerimendua hauei komunikatuko zaie: hitzarmenaren betearazpenaren jarraipen, zaintza eta kontrolerako

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

OCTAVO.- PLAZO

El presente convenio tendrá vigencia desde el 01/01/2025 hasta el 31/12/2025.

NOVENO.- PROTECCIÓN DE DATOS

En la relación convenial, las partes acuerdan que debe regularse el tratamiento de datos personales entre las partes intervinientes, detallando, implementando y asegurando las garantías suficientes que deberán aplicarse por las mismas, de manera que, en todo caso, la comunicación de los datos sea conforme con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante RGPD), la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (en adelante LOPDGD) y demás normativa afín para que se garantice la protección de los derechos de toda persona interesada.

DÉCIMO.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las causas de resolución recogidas en el apartado 2 del artículo 51 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público:

- a) El trascurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un plazo de 10 días con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia

mekanismoaren arduradunari eta sinatutuen gainerako alderdiei.

Errekerimenduan azaldutako epea igaro eta artean ere ez bada betetzen, errekerimendua igorri zuen alderdiak alderdi sinatzaileei jakinaraziko die badagoela hitzarmena suntsiarazteko kausa, eta hitzarmena suntsiarazita dagoela ulertuko da. Arrazoi horregatik hitzarmena azkentzen bada, baliteke sortutako kalteak ordaindu behar izatea, hala aurreikusi bada.

- d) Hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzeko duen erabaki judiziala.
- e) Aurrekoak ez diren beste arrazoi batzuk, hitzarmenean edo beste lege batzuetan aurreikusita badaude.

Hitzarmen hau azkentzearen ondorioak Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 52. artikuluan erabakitakoaren bidez arautuko dira.

HAMAIIA.- DIRUA ITZULTZEA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen II. tituluan eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren Erregelamenduaren III. tituluan ezarritakoa aplikatuko da.

HAMABI.-ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen hau administratiboa da eta, hortaz, bere klausulez gain, hemen aplikatu ahal diren arauen menpean dago.

HAMAHIRU. BATERAGARRITASUNA BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIN

Hitzarmen honetan aurreikusitako dirulaguntzak bateragarriak dira onuradunek beste administrazio edo ente publiko edo pribatu batzuek emanik (Estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioartekoak) helburu berarekin jasotzen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin. Halakorik jasotzen badu, Udalari jakinarazi behar zaio.

Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa ezin izango da handiagoa izan diruz lagunduko den ekintzaren kostua baino, ez banaka hartuta ez beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batuta; handiagoa bada, aldatu egingo da diru-esleipena, edo itzuli egin beharko da dagokion neurrian.

y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.

- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores previstas en el convenio o en otras leyes.

Los **efectos de la resolución** del presente convenio se regirán por lo determinado en el artículo 52 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

UNDECIMO.- REINTEGRO

Será de aplicación lo dispuesto en el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y el título III del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

DUODECIMO.-RÉGIMEN JURÍDICO

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se rige en consecuencia, además de por sus propias cláusulas, por la legislación aplicable en su caso.

DECIMOTERCERO. COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES.

Las subvenciones que se articulan en el presente convenio son compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que para la misma finalidad perciban las beneficiarias de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, estando obligadas a poner en conocimiento del Ayuntamiento la obtención de las mismas, si las hubiera.

El importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar a la modificación de la concesión o reintegro correspondiente.

HAMALAU.- GIZARTE EKINTZAKO SAILARI BAIMENA EMATEA

2025ko ekitaldiko dirulaguntzak eta, hala badagokio, 2026ko ekitaldiko dirulaguntzak prestatzen eta izapidetzen joateko asmoz, BEGIRUNE FUNDAZIOAK baimena ematen dio Gizarte Ekintzako Sailari Bilboko Udaleko Ekonomia eta Ogasun Saillean elkarteari buruzko informazioa eskuratzeko, alegia, elkarreak Udalean exekuzio-bidean zerga-zorrik duen ikusteko.

Era berean, Gizarte Ekintzako Sailari baimena ematen dio bere izenean honakoak eska ditzan, hala nahi badu: Foru Ogasunari, betebeharrak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria eta, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiari, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak ordainduta dituela edo bere kargupean langilerik ez daukala egiaztatzen duen agiria.

Eta horrekin ados daudela adierazteko, hitzarmena sinatu dute.

Bilbon, 2025ko XXXXXXaren XXean.

BILBOKO UDALAREN ordezkari gisa
Sinatua: Juan Ibarretxe Karetxe

BEGIRUNE FUNDAZIOAREN ordezkaria
Sinatua: José Antonio de Oleaga Páramo

DECIMOCUARTO.- AUTORIZACIÓN AL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL

Con el fin de ir preparando y avanzando la tramitación de subvenciones en el ejercicio 2025 y, en su caso, en el 2026, la FUNDACIÓN BEGIRUNE autoriza al Área de Acción Social para recabar del Área de Economía y Hacienda del Ayuntamiento de Bilbao, información acerca de si la FUNDACIÓN posee deudas de carácter tributario en vía ejecutiva en este Ayuntamiento.

Así mismo, autoriza al Área de Acción Social a solicitar en su nombre, en el caso de que así interese al Área de Acción Social: Certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, a la Hacienda Foral y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, a la Tesorería General de la Seguridad Social.

En prueba de conformidad firman en:

En Bilbao a XX de XXXXXX de 2025.

En representación del AYUNTAMIENTO DE
BILBAO
Fdo.: Juan Ibarretxe Karetxe

En representación de BEGIRUNE FUNDAZIOA
Fdo.: José Antonio de Oleaga Páramo